

A nemzeti bíróság feladata annak vizsgálata, hogy az eljárást megindító irat tartalma elegendő-e ahhoz, hogy az alperes jogait érvényesíthesse, vagy pedig a feladó köteles orvosolni valamely nélkülözhetetlen melléklet fordításának hiányát.

2) Az 1348/2000 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy az a körülmény, hogy a kézbesített irat címzettje üzletszerű tevékenységének gyakorlása körében a felperessel kötött szerződésben abban állapodott meg, hogy a levelezést az áttevő tagállam nyelvén folytatják, nem alapozza meg a megállapodás szerinti nyelv ismeretének vélelmét, hanem olyan ténykörményt jelent, amelyet a bíróság figyelembe vehet annak vizsgálata során, hogy a címzett megérti-e az áttevő tagállam nyelvét.

3) Az 1348/2000 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy a kézbesített, eljárást megindító irat címzettje e rendelkezésre való hivatkozással mindenesetre nem tagadhatja meg az irat olyan mellékleteinek átvételét, amelyek nem az áttevő tagállam nyelvén vagy az áttevő tagállam olyan nyelvén kerültek megfogalmazásra, amelyet megért, akkor, ha üzletszerű tevékenységének gyakorlása körében szerződést köt, és abban megállapodik arról, hogy a levelezés az áttevő tagállam nyelvén történik, és ha a továbbított mellékletek egyrészt e levelezésre vonatkoznak, másrészt a megállapodás szerinti nyelven kerültek megismerésre.

(¹) HL C 56., 2007.3.10.

A Bíróság (második tanács) 2008. május 8-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyolország

(C-39/07. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – 89/48/EGK irányelv – A legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerése – A kórházi gyógyszerészeti szakma megkezdését lehetővé tévő oklevelek elismeréséről nem rendelkező nemzeti jogszabály – Az irányelv átültetésének elmaradása)

(2008/C 158/08)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperesek: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Støvlbæk és R. Vidal Puig meghatalmazottak)

Alperesek: Spanyolország (képviselő: M. Muñoz Pérez meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48/EGK tanácsi irányelv (HL L 19., 1989.1.24., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 337. o.) átültetésének elmulasztása a kórházi gyógyszerész szakma vonatkozásában.

Rendelkező rész

1) A Spanyolország – mivel nem fogadta el a legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48-/EGK tanácsi irányelv átültetéséhez szükséges valamennyi intézkedést a kórházi gyógyszerész szakma vonatkozásában – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Spanyolországot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 82., 2007.4.14.

A Bíróság (harmadik tanács) 2008. május 8-i ítélete (a Commissione tributaria provinciale [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Ecotrade SpA kontra Agenzia delle Entrate – Ufficio Genova 3

(C-95/07. és C-96/07. sz. ügy) (¹)

(Hatodik HÉA-irányelv – Fordított adózás – Adólevonási jog – Jogvesztő határidő – A fordított adózási eljárás alá tartozó ügyletekre vonatkozó nyilvántartási és bevallási szabálytalanság)

(2008/C 158/09)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Commissione tributaria provinciale